

MUNGIARRA

GARAGARRILA JULIO 2021 ~ 67. Zkia.

Plan de Inversiones: Apuesta por seguir mejorando Mungia

Argazkia: Alex Egia Urrutikoetxea

EKONOMIA SUSTAPENA
PROMOCIÓN ECONÓMICA

**Tokiko
merkataritzaren
sustapena**

NORTASUNA
IDENTIDAD

**Uda animetako,
kultura**

PARTEHARTZEA

**Udalerria
alkarregaz
eraikiten**



MUNGIA
UDALA

www.mungia.eus



KAIXO MUNGIARRA:

Hamalau hilabete, pandemia egoeran, batez bere osasunagaz kezkatuta; ez doguz sekula ahaztuko sasoi honetan joan jakuzanak. Beste alde batetik, zelan ez, ezin aiatatu barik itxi gure lanetan igarri dogun segurtasun faltea.

Txertaketak aurrera egiten dau, eta horrek, espero daigun gitxi barru, lasaiago arnasea hartzeko erea emongo deusku.

Faltan botaten doguzan giza-hartuemonetarako une eta gune horreek berreskuratzen joan ahal izango gara: familia eta lagunakaz alkartzea, poteoak, besarkadak... eta, ganera, ekonomiaren egonkortasuna.

Hilabeteotan, familia asko dagoz EEEn eta EEIEen ondorioak pairatzen. Udaletik, gure esku dagoan guztia jarri dogu egoera horreek arintzen saiatzeko, gizarte-larrialdietarako laguntzak areagotuz eta elikagaiak eta oinarritzako beste produktu batzuk banatzeko alkarte eta herritar desbardinakaz alkarlana eginez; bakarrik dagozan pertsona nagusien alboan egonda; langabezian dagozanei, herriko denda, zerbitzu eta ostalaritzari lagunduta... Zorritzarrez, krisia sektore askotan dabil jotzen.

Eta hortxe jarraituko dogu. Gure eguneroko jardunean, mungiar guztien, eta batez bere txartoan dagozan beharizanak, gogoak eta asmoak diralako gure ardura.

Horregaitik, erne egon behar dogu oindino. Azken ahalegina geratzen jaku, txertoak hainbeste gura dogun inmunidade kolektiboa emon baino lehen. Ordura arte, prebentzino-neurriak errespetatzen jarraitu behar dogu. Gitxiago falta da, eta danon artean lortuko dogu!

Besarkada bat



Kaixo Mungiarra:

Catorce meses, ya, de pandemia. De preocupación por la salud; siempre recordaremos a las personas que se nos han ido. Y, cómo no, de incertidumbre en nuestros trabajos.

Pero la vacunación avanza, esto nos va permitir ir recuperando esos momentos y espacios para relacionarnos que tanto echamos de menos y, también, la estabilidad en la economía.

En estos meses, muchas familias están sufriendo las consecuencias de ERES y ERTes. Como Ayuntamiento, hemos puesto todo lo que está en nuestra mano para intentar aliviar

estas situaciones. La principal preocupación en nuestra actividad son las necesidades de todas y todos los mungiarra, sobre todo, de quienes peor lo están pasando.

Por eso, no podemos bajar la guardia. Nos queda un esfuerzo final antes de que las vacunas nos brinden la tan ansiada inmunidad colectiva. Hasta entonces, necesitamos seguir respetando las medidas preventivas. ¡Ya queda menos, y entre todas y todos lo conseguiremos!

Un abrazo



» ‘MUNGIA INDARTZEN’, un Plan de 10,8 millones de euros para mejorar infraestructuras y servicios.



El Ayuntamiento, ha presentado ‘MUNGIA INDARTZEN’ su Plan de Inversiones para el periodo restante de la legislatura 2019-2023. Un programa que cuenta con un presupuesto de 10.800.000 euros, gracias a la gestión económica realizada en los últimos ejercicios, y está basado en los compromisos adquiridos con la ciudadanía desde el comienzo del mandato. Por otro lado, el Consistorio accederá a subvenciones de otras instituciones para poder llevar a cabo algunas de esas intervenciones. Según Ager Izagirre, alcalde de Mungia: “Es momento de hacer un esfuerzo extra en

las políticas sociales de nuestro municipio, en el desarrollo económico, en seguridad, en deporte, en salud, en cultura, en empleo, en mejoras de las infraestructuras y en servicios en el centro y en los barrios”.

La buena gestión económica de los últimos años y las subvenciones recibidas por parte de otras instituciones permitirán al Consistorio acometer obras como la reforma del viejo ambulatorio, el abastecimiento de aguas del barrio Emerando y el refuerzo de Landetxo Goikoa

Se trata de un Plan que será la hoja de ruta para llevar a cabo inversiones en diferentes ámbitos. Para empezar, el Ayuntamiento invertirá 2.450.000 euros en la reforma del viejo ambulatorio con el objetivo de mejorar los servicios sociales y de seguridad. Siguiendo en materia de servicios, destinará 1.000.000 de euros al abastecimiento de agua para el barrio Emerando. Otra de las inversiones más cuantiosas de cara al final de la legislatura será la reforma de Landetxo Goikoa y el impulso de su importancia en la economía del municipio, ya que contará con un presupuesto de 1.000.000 de euros,



la misma cantidad que se dirigirá para los trabajos de asfaltado en diversos puntos de Mungia.

Al igual que en el anterior mandato, Mungia sigue mostrando su fuerte compromiso en la lucha contra el cambio climático y el cuidado del medio ambiente; en este caso invirtiendo 800.000 euros para la primera fase del saneamiento de la zona industrial de Zabalongo y otros 300.000 euros para seguir instalando un sistema de alumbrado sostenible en los barrios. Asimismo, el Ayuntamiento subvencionará con 500.000 euros intervenciones en zonas de mantenimiento privado y uso público.

En lo referente al desarrollo económico, Mungia seguirá apoyando la economía local destinando 500.000 euros a impulsar el sector del comercio de proximidad, servicios y hostelería

mediante medidas acordadas con el sector. Por otro lado, apostará por el 'co-working', es decir, por una zona de trabajo común para el emprendimiento con un presupuesto de 100.000 euros.

Se destinarán 500.000 euros al impulso del comercio local y otros 100.000 a habilitar una zona de 'co-working' que sirva de impulso al emprendimiento en el municipio

Por último, nuestro municipio llevará a cabo numerosas intervenciones para seguir impulsando el deporte, la cultura y la oferta de ocio del municipio, en algunos casos ejecutando propuestas realizadas por la ciudadanía en los presupuestos participativos. Es el caso de la mejora de Olalde Aretoa, por valor de 200.000 euros, para convertirlo en una de las referencias culturales de Bizkaia, o el cierre de la cubierta del polideportivo y la habilitación de nuevas

salas para el uso de la ciudadanía, con una inversión de 800.000 euros. Por otro lado, el Consistorio realizará varias mejoras en las instalaciones deportivas del municipio: renovación de las gradas del campo de fútbol de Legarda (150.000 euros), la ampliación del campo de fútbol 7 de Larreta (350.000 euros) y la renovación del campo de rugby (400.000 euros). Además, el Ayuntamiento destinará 500.000 euros a la rehabilitación y el cubrimiento de dos zonas de juegos infantiles. Las infraestructuras educativas también serán objeto de mejora con 450.000 euros para el cerramiento de la cubierta de Legarda ikastetxea y otros 300.000 para la construcción de una nueva cubierta de la escuela de Laukariz. Parte de estas inversiones se realizarán con subvenciones recibidas desde otras instituciones.



Precaución ante posibles emergencias

La irrupción de la COVID-19 ha dejado en evidencia la necesidad de contar con garantías económicas y sociales para posibles imprevistos. “Tenemos que tener siempre capacidad de respuesta ante cualquier emergencia, tanto en el ámbito social como en el económico, y este Plan tiene esto en cuenta porque también debe garantizarse la estabilidad económica del Ayuntamiento para los próximos años; esto es, hace falta saber guardar. Gracias a ello es que podemos ahora poner en marcha este Plan, sin dejar de lado otras necesidades diarias, o las que puedan sobrevenir”, explicaba Ager Izagirre.



“Mungia Indartzen”: 10,8 milioi euroko Inbertsino Plana gure herria hobetzeko

Udalak “Mungia indartzen” Inbertsino plana aurkeztu dau 2019-2023 legealditik lotzen dan denporarako. Programa horrek 10.800.000 euroko aurrekontua dauka, akabuko ekitaldietan udaleko diru-kutxan egin dan kudeaketa ekonomikoari esker. Hau bat dator agintaldiaren hasikeratik herritarrakaz hartutako konpromisoakaz, eta, ganera, Mungiako Udalak erakundeek emondako diru-laguntzak jasoko dauz, ezarritako helburuak beteteko.

Udalak 2.450.000 euro inbertiduko ditu anbulatorio zaharra barriztatzeko eta gizarte eta segurtasun zerbitzuak hobetzeko. Horren ganera, 1.000.000 euro zuzenduko ditu Emerando auzoko ur hornidura egiteko. Beste alde batetik,

legealdi amaieran egingo dan inbertsino handienetakoa Landetxo Goikoa barriztatzeko erabiliko da, hau da, 1.000.000 euro inbertituko dira horretan; eta beste horrenbeste Mungiako hainbat zonalde asfaltatzeko.

Aurreko agintaldian legez, Mungiako Udalak aldaketa klimatikoagazko eta ingurumenagazko konpromiso tinkoa erakutsi dau, kasu honetan, 800.000 euro inbertituko ditu Zabalondo industrialdearen saneamendurako eta beste 300.000 euro auzoetan argizatze sistema jasangarria instalatzen jarraitzeko. Horren ganera, 500.000 euro jarriko ditu erabilera publikoko eta mantentze-lan pribatuko gunetako lanetarako.



» Mungia refuerza su compromiso con el bienestar de las personas en los presupuestos de 2021



El Consistorio mungiarra aprobó en diciembre un presupuesto de 21.060.151,15€ para el ejercicio 2021.

Para su elaboración, se han tenido en cuenta las siguientes prioridades:

- La primera de ellas es dar respuesta a las necesidades surgidas como consecuencia de la pandemia:
 - » Se han aumentado las partidas destinadas al fomento y formación para el empleo, así como para promoción económica.
 - » Incremento en los gastos de Acción Social a través de la Mancomunidad Mungialde de Servicios Sociales.
- Actualización y mejora de servicios municipales:
 - » Destinando recursos para la digitalización de procesos, con el objeto de seguir acercando y facilitando los servicios y la información municipal a la ciudadanía.
 - » Reforzando la limpieza viaria y de edificios municipales y escolares.
- Mantenimiento de ayudas a asociaciones culturales, deportivas y sociales para su funcionamiento ordinario.
- Seguir apostando por la lucha contra el cambio climático y la eficiencia energética, con avances en el alumbrado público y en la recogida de residuos.
- Ejecutar los proyectos aprobados en los procesos de Presupuestos Participativos, como, por ejemplo, la instalación de nuevos juegos infantiles en el Parque Torrebillela.
- La partida destinada a inversiones incluye:
 - » Conservación y mejora de asfaltados en nuestras calles.
 - » Adaptar nuestras calles y aceras para hacer un municipio más accesible y amable.
 - » Confirmar el compromiso con la mejora de servicios e infraestructuras de nuestros barrios.
 - » Mejora de infraestructuras escolares: reforma de la cubierta de la pista de Legarda Ikastetxea, así como trabajos de fontanería en Uriguen Haurreskola.
 - » Renovación del graderío del campo de fútbol.



Mungiak herritarren ongizateagazko konpromisoa indartuko dau 2021eko aurrekontuetan

Mungiako Udalak 2021. urterako 21.060.151,15€-ko aurrekontua onartu eban abenduan.

Aurrekontu barriak lantzeko orduan, lehentasun honeek azpimarratu dira:

- Lehenengo eta behin, pandemiak eragindako beharrezanez erantzuna emotea:
 - » Enplegurako sustapenera eta prestakuntzara bideratutako partida handitu egin da; horregaz batera, ekonomia sustapenera zuzendutako kopurua bere handiagoa izango da.
 - » Gizarte Ekintzara gastu-kopuru handiagoa bideratu da, Gizarte Zerbitzuen Mungialde Mankomunitatearen bitartez.
- Udal zerbitzuak eguneratzeko eta hobetzeko bidean:
 - » Prozesuen eta izapidetzen digitalizaziorako baliabideak indartuko dira, zerbitzuak eta udal informazioa herritarrengandik paraieago iminteko eta eskuratzeko errazteko.
 - » Kaleen, udal eraikinen eta ikastetxeen eraikinen garbiketa-lanak sendotuko dira, Covid-19ari aurre egiteko protokoloak aurrera eramateko.

» Segunda fase de los presupuestos participativos: la ciudadanía ha votado entre 7 proyectos de la primera fase



Baietz ein!

Los presupuestos participativos de Mungia volvieron a abrirse a las aportaciones ciudadanas, entre el 7 y el 20 de junio, para valorar y priorizar los proyectos preseleccionados de entre las 315 aportaciones que se recibieron en la primera fase de participación. Para ello, cada participante pudo ordenar del 1 al 7 (siendo el 7 el más valorado), los proyectos que le parecen más interesantes de la lista de 7 proyectos propuestos, cada uno de ellos con sus presupuestos estimados de ejecución. En total, el presupuesto para llevar a cabo los proyectos será de 120.000 euros.

Las propuestas aportadas fueron:

- Zona de ejercicios al aire libre para personas mayores en la zona de la pista skate (30.000 euros)
- Remodelación del campo de fútbol y baloncesto en Lauaxeta Olerkari kalea (25.000 euros)
- Instalación de una pista de pumptrack en la zona de la pista de skate (40.000 euros)
- Creación de una zona de esparcimiento canino (9.800 euros)
- Acondicionamiento de un área de aparcamiento de autocaravanas (35.000 euros)
- Desarrollo de una herramienta digital QR en euskera con el menú para implementar en los establecimientos hosteleros de Mungia (4.000 euros)
- Ampliación de ancho de la calzada de Garabilla Margolari kalea (40.000 euros)
- Para ello, pudieron participar a través del folleto que se ha elaborado para los presupuestos, que pudo depositarse en las urnas ubicadas en SAC, polideportivo de Mungia y Behargintza, así como en los buzones de participación ciudadana. También se pudo participar online a través de la página web del Ayuntamiento.



Mungiako Udalak aurrekontu partehartzaileen bigarren fasea itxi dau. Herritarrek botoa emon deutsee lehenengo fasean aukeratutako 7 proiektuei

Mungiako partaidetza bidezko aurrekontuek herritarren parte-hartzeari zabaldu deusie atea bagilaren 7tik 20a bitartean, biak barne; hain zuzen bere, lehenengo fasean jasotako 315 proposamenetatik aukeratutakoak baloratu eta lehenesteko. Horretarako, partaide bakoitzak ordenatu egin behar izan ditu aurkeztutako 7 proiektuak, 7tik 1erako puntuazinoa emonda interesaren arabera (balorazinarik altuena daukanari 7 puntu). Guztira, 120.000 euro bideratuko dira proiektuok garatzeko

eta, partaidetza prozesuan, proposamen bakoitza gauzatzeko aurreikusitako aurrekontua azalduko da.

Herritarren proposamenak honeek izan dira:

- Skate pista inguruan edadekoek ariketa fisikoa aire zabalean egiteko gunea (30.000 euro)
- Lauaxeta Olerkari kaleko futbito eta saski-baloi zelaia birgaitzea (25.000 euro)

- Pumptrack pista instalatzea skate pista inguruan (40.000 euro)
- Txakurrentzako aisialdi gunea bat sortzea (9.800 euro)
- Autokarabana-aparkaleku bat egitea (35.000 euro)
- Mungiako ostalaritzako menuak euskaraz ezartzeko QR tresna sortzea (4.000 euro)
- Garabilla Margolari kaleko galtzada zabaltzea (40.000 euro)

» Hiri antolamendu barria herritarren parte-hartzeagaz landuko da



Hiri Antolamenduko Plan Orokor (HAPO) barria izapidetzeko prozesua hasi dau Udalak, eta herritarren ekarpenak jaso nahi ditu hiri eredu barri horretarako, mungiarrek eskatzen dituen beharrei eraginkortasunez erantzun ahal izateko. Horregaitik, lehenengo pausoa 'erexi-emote aktiboa' izango da, eta herritarrek gonbidatu egin dira horretan parte hartzen.

'Baitez ein!' izenburua erabilita, hasierako ekintza hori garagarriaren 12an izango da, 18:30ean, Olalde Aretoan. Bertan egongo da Udalagaz

batera lan egingo dauen lantalde teknikoa.

Helburu nagusia honako hau da: Mungiako hirigintza-plangintza orokorra eguneratzea, 24 urte baino gehiago daukaz-eta, eta hazkunde ekonomikorako aukerak eskaintzen dituan plan barria egitea, jendearen ongizatea eta ingurumenaren iraunkortasuna bermatuta.

Berrikuspenak hainbat fase izango ditu eta, herritarren ekarpenak batera, aintzat hartuko ditu udalaz gairako eremuko legedi barriak; hau da, kontuan

hartuko dira hainbat antolamendu-plan (sektorialak eta lurraldekoak), besteak beste, EAEko Lurralde Antolamenduaren Gidalerroa, Mungiako Eremu Funtzionalaren Lurralde Plan Partziala (LPP) eta udalerrian eragina daukien indarreko edo izapidetzen dabilzan Lurralde Plan Sektorialen (LPS).

Herritarrek HAPO izapidetzeko prozesuaren barri izango dabe momentu guztietan eta, dokumentuaren aurretiazko bertsinoa prest dagoanean, ekarpenak egin ahal izango ditue barriro, behin-betiko dokumentua onartu baino lehen.

El PGOU se revisará con participación ciudadana

El Ayuntamiento ha comenzado la revisión del Plan General de Ordenación Urbana (PGOU), que estará abierta a las aportaciones de la ciudadanía para, de esta forma, poder diseñar un modelo de ciudad que responda de forma efectiva a sus necesidades. Para ello, y como primer paso, se pondrá en marcha una "Exploración participativa" con la que comenzar a trabajar, y a la que se ha invitado a la ciudadanía.

Este acto de apertura, bajo el lema 'Baitez ein!', tendrá lugar el 12 de julio, a las 18.30 horas, en Olalde Aretoa, y contará con la presencia del equipo técnico que trabajará de forma coordinada con el Ayuntamiento durante todo el proceso.

El objetivo es actualizar el planeamiento urbanístico general de Mungia, que cuenta con más de 24 años, y elaborar uno nuevo que ofrezca mejoras en múltiples facetas de la vida cotidiana y

de las condiciones ambientales de todo el territorio, tales como movilidad, habitabilidad, medio ambiente, dotaciones y sectores económicos.

Esta revisión se realizará en diferentes fases, y recogerá tanto las aportaciones de la ciudadanía como los cambios normativos en materia urbanística en el ámbito supramunicipal, esto es, las directrices de ordenación territorial del Gobierno Vasco, el Plan Territorial Parcial del área de Mungia y los diversos Planes Territoriales Sectoriales que se encuentren vigentes.

La ciudadanía podrá ir conociendo de forma actualizada el estado de la elaboración del PGOU y, cuando esté lista una versión preliminar del nuevo documento, podrá también hacer de nuevo sus aportaciones, antes de la aprobación final del documento.

» Mungiak, musikea lagun, herrian bertan erosten animetan gaitu

Mungiako Belako musika talde ezagunak Udalagaz eta Mungialdeko Behargintzagaz bat egin dau herritarrek bertoko saltoki, ostalaritza eta zerbitzu-establezimenduetan kontsumitzen animetako, hain zuzen bere, "Zugandik para je" izeneko bideoa prestatu eta horri zabalkundea emonda.

Pandemiaren eraginez, jende askok erosketak sarean egiten hasi da eta, horren erruz, herriko negozioek bezeroen falta somatu dabe. Bezeroak berreskuratzeko, musika taldeko partaideek establezimenduetako langileek bezeroen segurtasuna bermatzeko egiten daben

ahalegina nabarmendu dabe.

Horren ganera, herriko merkataritza, ostalaritza eta zerbitzuen alorretako langileek eskaintzen daben hurrentasunari merezidu dauen balioa emoteko, ikusentzunezkoa prestatu eta plazaratu dabe.

Pandemia hasi zanetik une latzak bizi izan doguz, horregaitik Udalak, Belakok eta Mungialdeko Behargintzak herriko merkataritza, ostalaritza eta zerbitzuak indartzen jarraitzeak daukan garrantzia azpimarratu dabe. Danok berton kontsumitzeko deia egin deuskue, gure herriko langileek eskaintzen deuskuen produktu eta tratu apartaz gozatuta.



Mungia anima a consumir en el comercio local al ritmo de la música

El exitoso grupo de música local Belako se ha unido al Ayuntamiento de Mungia y a Mungialdeko Behargintza para animar a la ciudadanía a consumir en los establecimientos de comercio, hostelería y servicios del municipio, por medio de un vídeo con el lema "Zugandik para je", cerca de ti.

» "Mungia Indartzen", un esfuerzo extra para impulsar nuestro comercio y hostelería

Desde el inicio de la pandemia, el Ayuntamiento ha llevado a cabo varias iniciativas para el impulso de la actividad económica de nuestro pueblo a través del plan "Mungia Indartzen". Un proyecto por medio del cual el Consistorio organizó dos importantes partidas de ayudas directas – la primera en julio y la segunda en diciembre de 2020 – para los establecimientos de Mungia y una campaña de bonos de consumo en nuestro municipio.

En total, los locales de comercio y hostelería de Mungia tuvieron acceso a ayudas de 600 euros, pudiendo llegar a ser 900€ en caso de contar con personal contratado o si las y los socios integrantes del negocio dados de alta en el régimen autónomo eran dos o más personas. En el caso de los establecimientos del sector servicios, las ayudas ascendieron a 500€.

En verano se dará por terminada la segunda convocatoria de "Mungia Indartzen", la cual supondrá una inyección de 211.000€, que sumados a los 150.400€ repartidos en la primera convocatoria, suponen un impacto económico de 361.400€ en ayudas directas a comercio, hostelería y negocios del sector servicios.

Por su parte, la campaña de bonos de consumo, que repartió 'packs' de bonos, por valor de 20 euros, entre las 6.639 viviendas censadas en el municipio han supuesto una inyección económica cercana a los 37.000€ para nuestro pueblo.

Destacar que ya se está trabajando en la tercera convocatoria de "Mungia Indartzen" que llegará en formato de ayuda económica dirigida a la hostelería y bonos consumo para gastar en comercios y locales de servicios.

Mungia Indartzen, merkataritza eta ostalaritza sustatzeko ahaleginean

Pandemia hasi zanetik, Udalak hainbat ekimen bultzatu ditu jarduera ekonomikoa sustatzeko. Jarduera horreek guztiak Mungia Indartzen egitasmoari esker burutu dira. Udalak zuzenean laguntzeko partida bi antolatu zituan proiektu horri esker. Lehenengoa, 2020ko garagarrean eta, bigarrena, abenduan, biak Mungiako establezimenduei diru-laguntzak banatzeko; horren ganera, bonoen kanpaina bere bideratu zan.

» Udalak zaborren, toldoen eta terrazen tasen hobariak onartu dauz



Udalerriko establezimenduek COVID-19ak eragindako egoerari aurre egiteko helburuagaz, martiaren 26an egin zan Osoko Bilkuran, Udalbatzak ordenantza barriak onartu zituan ahabatez.

Toldoen eta terrazen tasei jagokenez, Udalak ehuneko ehun emongo dau hobaritan, zaborren zergan, barriz, establezimenduek gitxieneko tasea baino ez dabe ordaindu beharko.

Mungia aprueba la bonificación de tasas

El Ayuntamiento aprueba la bonificación en las tasas de residuos, toldos y terrazas para los establecimientos de nuestro municipio. Esta medida se toma para ayudar a los negocios de nuestro municipio que tan afectados están por la crisis sanitaria que estamos padeciendo.

» El empleo, el emprendimiento y el apoyo a agentes económicos, ejes para nuestro futuro



» El Ayuntamiento de Mungia y Mungialdeko Behargintza continúan trabajando, a través del programa Mungia Indartzen, para mitigar los efectos que está teniendo la pandemia en la economía y el empleo local. La iniciativa, puesta en marcha en junio de 2020, comprende distintas actuaciones para mejorar la empleabilidad, apoyar a las personas emprendedoras y apoyar a agentes económicos de la comarca.

Reorientación, recolocación y recualificación digital, las 3R de la empleabilidad

Con el fin de apoyar la empleabilidad y la inserción laboral de personas que han quedado en desempleo como consecuencia de la crisis, Mungialdeko Behargintza apoya a las personas con procesos integrales de cualificación profesional, desarrollo personal y acceso a diferentes oportunidades de empleo. En el año 2020, 1.060 personas fueron atendidas por los servicios de orientación laboral, que ayudaron en la orientación a 962 personas y gestionaron la participación en ofertas de empleo de 651 personas. Además, 263 personas participaron en diversos cursos formativos. En 2021 se sigue trabajando en esta línea y, al amparo de la Diputación Foral de Bizkaia, Mungialdeko Behargintza está desarrollando el programa 3R, que engloba acciones de reorientación laboral, recolocación y recualificación digital.

Actuaciones de apoyo a las personas emprendedoras

Los nuevos proyectos empresariales son la base para la generación de actividad

y empleo en la comarca, y el apoyo a las personas emprendedoras, uno de los ejes estratégicos. En el año 2020, Mungialdeko Behargintza apoyó a 33 personas en la apertura de 28 negocios. Además, proporcionó formación en gestión empresarial a 40 personas, y realizó talleres de acogida de personas emprendedoras en los que participaron 72 personas. En estos meses, se está además trabajando con otras 12 personas emprendedoras en situación de desempleo para apoyarlas en el estudio de la viabilidad de su proyecto, la definición del plan de negocio y la formación en gestión empresarial.

Actuaciones de apoyo a agentes económicos

Con el fin de apoyar a los negocios locales frente a los efectos de la pandemia, y de contribuir a la revitalización de sectores clave como son la hostelería y el comercio, se están llevando a cabo distintas acciones, muchas de ellas fruto del trabajo en distintos encuentros y reuniones. Así, en el año 2020, además de la prospección de 459 empresas, y de actuaciones de trasvase de conocimiento y formación en las que participaron 78 empresas,



Mungialdeko Behargintza ha apoyado a las empresas en la gestión de las ayudas municipales, con 235 solicitudes gestionadas en la primera convocatoria, y 241 en la segunda convocatoria.

Enplegarritasuna eta ekintzailtza hobetzeko ekimenak eta eragile ekonomikoei zuzendutako dirulaguntza

2020ko bagilean Mungiako Udalak eta Mungialdeko Behargintzak Mungia Indartzen programa jarri eben abian, COVID-19ak udalerriko ekonomian eta enpleguan eragindako kalteak arintzeko helburuagaz. Mungia Indartzen programearen helburuak honakoak izan ziran: enplegarritasuna hobetu, Ekintzaileei lagundu eta Eragile ekonomikoei laguntza eskaini.

Enplegarritasuna hobetzeko ekintzak Bizkaiko Foru Aldundiaren babesean, Mungialdeko Behargintza 3R programea lantzen dabil. Programa horren bitartez, prestakuntza profesional eta pertsonala hobetzeko baliabideak eskaintzen dira, hau da, kualifikazio profesionala, garapen pertsonaleko eta lana lortzeko aukera desbardinetara sarbidea izateko prozesu integralak landuta.

Negoio-ideiak eta enpresa-jarduera barriak garatzeko diru-laguntzen programak, ekintzailtzean interesa daukien pertsonen laguntzeko

helburua dauka. Euren proiektuen bideragarritasuna aztertzen da eta negozio-plana zehazten da, enpresa-kudeaketan trebatuta eta aholkularitza zerbitzua eskainita.

Eragile ekonomikoei laguntza eskaini

Mungiako Udalak, izurriteak eragindako ondorioen aurrean, kaleko negozioei laguntzeko konpromisoa dauka hartuta. Izan bere, udalerriko ekonomian garrantzitsuak diran sektoreak suspertzeko ekintzak ezartzea ezinbesteko ikusten dau.

» El empleo en Mungia regresa a los niveles prepandémicos

Un año después de que terminara el confinamiento de la población para poner freno a los contagios por COVID-19, que trajo consigo la destrucción de empleo y la inestabilidad a partir de marzo de 2020, el mercado laboral de Mungia consolida los signos de recuperación iniciados en el último trimestre de 2020. Así, el mes de mayo de 2021 se cerró con 806 personas desempleadas inscritas en los servicios públicos de empleo, 223 personas menos que en la misma fecha de 2020. Son cifras que retrotraen a los niveles de desempleo del último trimestre de 2019, justo antes de que estallara la pandemia.

Esta tendencia de descenso en los niveles de desempleo, que ya se constató en el último trimestre de 2020, se ha visto reforzada en 2021 por la mejora epidemiológica, el inicio y avance en los procesos de vacunación e inmunización de la población, y la paulatina

vuelta a la normalidad en la vida cotidiana de la ciudadanía, lo que también ha tenido su efecto en la situación económica y laboral.

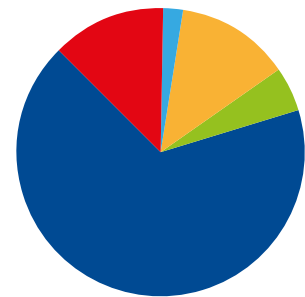
De hecho, también la tasa de paro que recogen estudios como la Encuesta sobre la Población Activa (EPA), y que en mayo se situó en el 9,69% en Mungia (frente al 10,07% de diciembre de 2020), refleja esta tendencia.

La inestabilidad y la incertidumbre del mercado laboral en el año 2020, como consecuencia de la pandemia, y las dudas sobre el mantenimiento del empleo a corto y medio plazo, habían elevado en Mungia la demanda de empleo no sólo entre las personas en situación de desempleo, sino también entre quienes ya se encontraban trabajando pero en busca de nuevas ocupaciones. Así, en enero de 2020, el 60,10% de las personas inscritas como

demandantes de empleo en el municipio estaban ya desempeñando algún trabajo, una cifra que se elevó hasta el 74,02% a finales de año. En mayo de 2021, ese porcentaje descende hasta el 73,11%.

Estas nuevas inscripciones para la demanda de empleo se tradujeron en 2020 en una reducción de la brecha de género en cuanto al desempleo, tendencia que se mantiene en estos primeros meses de 2021. Así, el desempleo de las mujeres asciende en mayo de 2021 a 461 personas (un 57,2% del total), frente a los 345 hombres desempleados (42,8% del total), lo que sitúa la brecha de género –diferencia entre el desempleo femenino respecto al masculino– en un 14,39%. En cuanto a edades, el tramo más afectado por el desempleo es el de personas mayores de 45 años, que representan el 49,63% de las personas inscritas como desempleadas.

Desempleo en Mungialdea por rama de actividad mayo 2021



Fuente: SEPE / Gráfica: Elaboración Mungialdeko Behargintza

Pandemiaren aurreko mailara bueltatu da enplegua Mungian

Urte bat igaro da pandemia gurean instalatu zanetik, garai latzak bizi izan doguz, baina lan-merkatua berreskuratzen goaz eta hori nabarmena da 2020ko akabuko hiruhilekotik hona. Izan bere, Lanbidek eskaintako datuen arabera, 2021eko maiatzean 806 langabetu egon dira, 2020ko data berean baino 223 gutxiago.

Langabezia mailaren beherapen hori epidemiak hoherantz egin daudelako, txertaketa prozesuan aurrerapen nabarmena izan daudelako eta biztanleriaren inmunizazioa aurreratu dalako lortu da. Eguneroko normaltasunera itzuli gara eta horrek eragin zuzena

izan dau egoera ekonomiko eta laboralean.

Pandemiaren ondorioz, 2020ko lan-merkatuko ezegonkortasunak eta ziurgabetasunak eta epe labur zein ertainera enpleguari eusteko zalantzek, langabezian eta lana bilatzen egozanen lan-eskaerak handitu ebezan. Izan bere, 2020ko urtarrilean Lanbiden izena emonda egozanen ehuneko 60,10 baegoan lanen bat egiten eta zifra hori ehuneko 74,02ra igo zan urte bukaeran. 2021eko maiatzean, oster, kopurua ehuneko 73,11ra jaitsi zan.

» Herritarren eskura dago indarkeriaren biktima diran emakumeentzako baliabideen gida

Mungiako Udalak indarkeriaren biktima diran emakumeentzako baliabideak, programak eta zerbitzuak bildu dauz gida baten.

Gida honetan, udal-zerbitzuen ganera, udalerritik kanpo dagozanak bere badagoz; danak doakoak, profesionalak eta konfidentzialak. Mungialde

Mankomunitateko Gizarte Zerbitzuek 24 orduko arreta era desbardineko beharizanetarako bitartekoak, baliabide ekonomikoak, ostatu ematekoak... eskaintzen ditue. Gida hau informatiboa da, beraz, erabilten danean, informazioen indarraldia eta iturriak egiaztatu beharko dira.

Bertan azaltzen da indarkeria matxista eta indarkeria sexuala zer dan, baita "indarkeriaren zirkulua" deritxona, eta biktima dan emakumea zelan sentitzen dan. Laguntzarik behar badozu, erabili gida hori, ez izan zalantzarik. Gida martian zehar bananduko da herriko etxeetan.

La guía de recursos para las mujeres víctima de violencia, a disposición de la ciudadanía

El Ayuntamiento de Mungia ha hecho una recopilación de los recursos, programas y servicios para los casos de violencia contra las mujeres en Mungia.

En esta guía se pueden encontrar tanto los servicios municipales como los de fuera del municipio, todos ellos gratuitos, profesionales y confidenciales. Servicios de atención 24 horas, recursos que se ofrecen desde la Mancomunidad Mungialde de Servicios Sociales, recursos de atención variada, económicos, de alojamiento... Es un documento de carácter informativo, por lo que en el momento del uso de estos habrá que comprobar su vigencia y las fuentes, en cada caso.



Emakumeen Nazioarteko eguna ospatzeko hainbat jarduera antolatu genduzan

Baserritarrei omenaldia

Gure baserritarrak gure sustraia dira, bizitza osoan zehar gogor lan egin daben emakumeak dira eta barikuro jatorkuz herriko plazara soloan batu daben jeneroagaz.



Emakumeen Nazioarteko eguna ospatzeko hainbat jarduera antolatu genduzan



Memoria Eraikiz karpa

Jarduera honen bitartez, genero indarkeriari aurre egin deusien emakumeen ahotsak berreskuratzeko esperientzia sensorialaz gozatu eben Matxin Plazara hurbildu ziranak. Ekimen honen helburua ahots horreek historian baztertuta ez gelditzea izan da. Memoria-kolektiboa eraikiteko aurrerapausoa dogu, atzera errepikatu ez daiten.



'Mungiako Emakumeen Historia berrirakurtzeko' bekaren II. edizioaren aurkezpena

Sebastian Piedrabuena izan da lehenengo emon dan bekaeren onuraduna eta bere lanaren ondorioz ateratako emaitzak aurkeztu zituan. Proiektu honen bidez ahotsa emon jake belaunaldi bateko emakumeei. II. Bekaren oinarriak aurkeztuta dagoz eta Udalaren webgunean eta iragarki taulan kontsultatu leitekez.



¡Manos arriba, esto es una boda!

Martiaren 8an, Diz-Diz antzerki tailerrak bere ikuskizuna eskaini eban Olalde aretoan; beti bere, segurtasun neurriak errespetatuta. Egun berezi hori ospatzeko umore apur bat eskaini euskuen. Antzezlanak bukatuaz batera, Beldur Barik lanen sariak banandu jakezan Mungiako neska-mutil irabazleei. Gazteek, euren bideo emonaldien bidez, genero desbardintasunaren aurrean daukien jarrerak erakutsi eben.

» Mungia lagunkoia

Edadekoen ikuspegitik gure udalerriaren partaidetza-diagnostikoa egitea helburu dauen "Mungia Lagunkoia" programeak, bukatu dau errealidadearen analisi fasea.

Udalagaz batera honetan lanean dabilen talde sustatzailea, pandemiak eragindako geldialdiaren ostean, urtarrean atzera hasi izan lanean.

Udalerriaren "adiskidetasun" diagnostikoa burutzeko teknika desbardinak erabili

dira: galdetegi bat, eztabaida taldeak eta herritarren arteko topaketa bi. Horretan guztietan hainbat gai landu dira eta berorren ondorioak osasun egoereak horretarako erea emoten dauenean plazaratuko dira.

Analisi hau kontutan izanda, hurrengo datozan hilabeteetan akzino-plan bat prestatuko da, gure herriko egitura, zerbitzuak eta baliabideak edadekoen beharizan eta trebetasunetara moldatzeko eta, bide batez, herritar guztion onerako.



» Zinegoak 2021

Mungia seigarren aldiz hartu dau parte Zinegoak jaialdian, hau da, Bilboko Gaylesbitrans Nazioarteko Zinema eta Arte Eszenikoen Jaialdian. Proiektu horrek zinea erabiltzen dau gizartean eta gure udalerrian dagoan aniztasuna agerian jarri eta naturaltasuna emoteko. Programa horren barruan, martiaren 31n Torrebillela aretoan hamaika pelikula labur izan genduzan ikusgai, danak sexu dibersidadeagaz, identidadeagaz, generoagaz edota bereizketagaz lotuta.



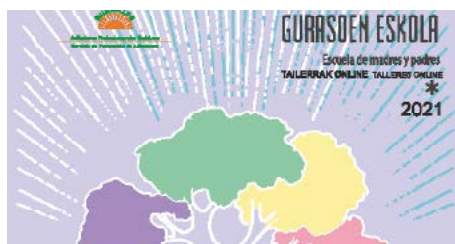
» Bullying-ari buruzko hitzaldia Iñaki Zubizarretaren eskutik

Mungiako BHIgiz alkarlanean, Mungiako Udalak Iñaki Zubizarretak eskaintako hainbat hitzaldi antolatu zituan Olalde Aretoan. Hitzaldiotan, Zubizarretak bere haurtzaroan bizi izandako eskola-jazarpenaren ganeko zehaztasunak kontatu zituan bertaratu ziran guztientzat.



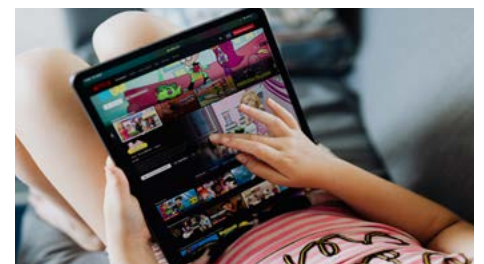
Balioak eta ohitura osasungarriak protagonistak ikastetxeetan

Urtero legez, Udalak, ohitura osasungarriak bultzatzeko eta balioak sustatzeko, 2020-2021 ikasturtean zehar jarduera zabal eta anitzeko programea jarri dau abian. Tailer eta jardura honeetan urtero 2.500 ikaslek hartzen dabe parte.



Gurasoen Eskola 2021

Mungiako Udalak, Mungialdeko Gizarte Zerbitzuen Mankomunitateko Mendekotasunen Prebentzioko Zerbitzuagaz alkarlanean, Gurasoen Eskolaren laugarren edizioa jarri eban martxan; zezeilean hasi eta maiatzean amaitu zana. Guztira, 45 familiak hartu dabe parte. Familiei zuzendutako esakintza da eta bai haurtzaro eta bai nerabezaroko gaietan adituak diran psikologoek eskaintzen dabe.



Mungialdeko Mendekotasunen VI. Prebentzio-Plana

Mankomunitateko Mendekotasunen Prebentzio Zerbitzua VI. Prebentzio-Plana burutzen dabil. Plan hori hainbat jardueraz osatuta dago; horren helburua sustantzien kontsumoagaz zerikusia daukien mendekotasunak eta teknologiaren gehiegizko erabilereari lotutako mendekotasunak prebenitzea da.

» Udalak Garbitasun eta higiene produktuak emon ditu beharizana daukientzat

El Ayuntamiento entrega productos de limpieza e higiene entre las personas mas necesitadas

Con el fin de aliviar la complicada situación que la pandemia ha traído consigo a muchas familias de Mungia, el Ayuntamiento compró y entregó una serie de productos de higiene personal y limpieza doméstica para las personas más necesitadas de nuestro municipio, artículos que resultan aún más necesarios en esta crisis sanitaria.

Así, en la primera campaña realizada el pasado mes de julio, se repartió lejía, detergente para lavadora y jabón para lavavajillas, así como mascarillas, productos de higiene personal como gel de baño, pasta de dientes y papel higiénico.

En el mes de noviembre se volvió a comprar y distribuir los materiales anteriores además de cepillos de dientes, compresas y bayetas.



Pandemiaren erruz Mungiako familia askok bizi daben egoera latza leuntzen laguntzeko, Udalak, norberaren higienarako eta etxeko garbi-ikuzirako produktuak erosi ditu herrian beharizanak handiena daukienen artean banatzeko. Izan bere, osasun krisi honetan era horretako produktuak beharrezkoagoak bihurtu dira.

Joan dan urteko garagarrrilean egin zan lehenengo kanpainan, lixiba, erropa-garbigailurako eta ontzi-

garbigailuarentzako xaboia, musukoak, norberaren higienarako gela, hagineta pastea eta komuneko papera banatu ziran Mungian beharizanak larriena daukien etxeetan.

Zemendian, barriz, Mungiako Udalak, atzera erosi eta banatu zituan produktu bardinak; baina bigarren aldi horretan, aurrekoen ganera, hortzetako eskuilak, konpresak eta trapuak bere banatu ziran.

» Eskerrik asko geure bolondresei!!

Mungialde Gizarte Zerbitzuen Mankomunitateak antolatzen dauan elikagaien banaketan urteak buru-belarri lanean darabilzan bolondresen taldeak bere beharrak zabaldu eta gehitu egin behar izan ditu, hain zuzen bere, bizi dogun pandemiaren erruz. Zailtasunak

sortu arren, euren helburuari ekin deustie, Gurutze Gorriagaz alkarlanean, gure udalerriko biztanleei laguntza emoteko.

Ganera, aurreko albistean aitaturako garbi-ikuzi eta higiene produktuen kanpainako kudeaketa eta banaketeagaz bere arduratu dira. Horregaitik

guztiagatik, atzera bere, Mungiarra aldizkariko orrialdeon bitartez Udalak eskerrak gura deustez lagun honeei, mungiar guztion izenean, ahalegin handi hori egiteagaitik, erakutsi daben konpromiso eta ardureagaitik.

Eskerrik asko bihotzez.

El Ayuntamiento agradece al grupo de personas voluntarias

El grupo de personas voluntarias que desde hace años trabaja de forma incansable y altruista en el reparto de alimentos que se organiza desde la Mancomunidad, ha visto ampliamente aumentada su labor como consecuencia de la pandemia. A pesar de todas las dificultades, ha seguido desarrollando su inestimable labor, colaborando además con

la Cruz Roja con el fin de ayudar a las vecinas y vecinos de nuestro municipio.

Por todo ello, una vez más y desde estas páginas, queremos mostrar el agradecimiento del Ayuntamiento, en nombre de las y los mungiaras, por vuestra entrega, dedicación y compromiso. *Eskerrik asko, bihotz bihotzez.*

» Asfaltatze lanak gure kaleetan



Mungiako kaleetako eta auzoetako zerbitzuak hobetzeko lanean gabilz. Aurreko asteetan Errekatxu, Atzekaldeta, Alkartasuna, Ibaibide, Bilbo eta Loradi kaleetako asfaltatze lanak burutu ziran eta hurrengo datozan asteetan beste hainbat asfaltatuko dira. Auzoetan bere egin dira hobetze-lanak, horren adierazgarri dira San Lorentzo Bideko asfaltatze lanak eta Zumetzagako hormigoitze-lanak.

Esku-hartze honeetarako trafikoa ebagi behar izaten dogu; eta horren ganeko informazioa garaiz zabalduko dogu herritarrek informatuta egon daitezana. Parkamena eskatzen dogu honek guztiak sortzen dituan eragozpenakaitik; baina, gure bizi kalidadea eta udalerriko zirkulazioa hobetzeko lanean jarraitzen dogulako egiten dogu.



Labores de asfaltado en las calles Concordia-Alkartasuna, Atzekaldeta y Errekatxu

Se está trabajando en mejorar los servicios y las calles de Mungia y de los barrios. Las pasadas semanas se han llevado a cabo varios trabajos de asfaltado en las calles Errekatxu, Atzekaldeta, Alkartasuna, Ibaibide, Bilbo y Loradi, y en las próximas semanas se llevarán a cabo más. También se ha trabajado en la mejora de los barrios, y se han llevado a cabo obras de asfaltado en San Lorentzo Bidea, y de hormigonado en Zumetzaga.

» Lanak Gaztegunean

Mungiako Udalak egokitzen lanak egin ditu GAZTEGUNEko lokalean; izan bere, lehiare barria jarri dogu espazioa aireztapena eta izurritearen aurreko segurtasuna hobetzeko.

Ganera, sarrerako zoladurea bere konpondu egin dogu, baita lokal osoa pintatu bere. Honi esker, argi natural gehiago izango dau lokalak. Udalak, guztira, 10.136,16 euroko inbertsinoa egin dau lanok burutzeko.



» Mungia ingurumenari adi!

» Diagnostikoa: stop plastikoak eta Mungiako energia Ikasturte honetan Udalak, aurrekoan landutakoagaz jarraitzeko, STOP PLASTIKOAK landu dau. Horren ganera, energiaren kontsumoa bere landu da, gaur egunean horrenbeste entzuten doguzan gai bi horren arteko lotura eginda.

Honeek dira Mungiako EA21 programan parte hartu daben ikastetxeak:

- Bentades ikastetxea
- Larramendi ikastola
- Laukariz Eskola
- Mungiako Institutua

Helburua hau izan da: aitatutako gaien inguruan, eskolan zein herrian, jasagarritasun alderdiak aztertzea eta hobekuntza proposamenak egitea.

Danon artean Mungia hobetu egin geinke!

Ikasturte honetan, ganera, Mungiako Eskolako Agenda 21 hezkuntza programeak 20 urte bete dauz, beraz,

ZORIONAK IKASLEEI, IRAKASLEEI, FAMILIEI eta IKASTETXEETAKO GANERAKO ERAGILEEI!!!



¡Mungia cuida el medioambiente!

Para dar continuidad a lo realizado hasta ahora el Ayuntamiento está trabajando en la iniciativa STOP PLASTIKOAK. Además está elaborando una iniciativa de consumo de energía que vinculará con la anterior. El pasado febrero, se realizó la jornada de anillamiento de pájaros y a mediados de abril se celebró la XIV Feria de Plantas Autóctonas que contó con una magnífica acogida por parte de las y los mungiaras. Además, la primera semana de junio se celebró la semana verde donde los protagonistas fueron los cereales y la biodiversidad.

» Txoriei eraztuna iminteko jarduerarea

Joan dan zezeilaren 7an, domekan, Mungiako Eskola Agenda 21 programan parte hartzen daben ikastetxeetako ordezkariak urtero antolatzen dan Txorien Eraztunketa-jardunaldia egin zan. Jarduera hau, Birle auzoko Eraztuntze-gunean egiten da, eta Udalak hartzen dau ikasleak bertara eramateko garraioaren ardurea.

Proiektu hau hau sano interesgarri eta erakargarria da ikasleentzat eta aukera aparta da hegaztien mundura parajetuteko eta Mungia inguruko landa eremuetan kontserbatzen dan bioaniztasuna gertuagotik ezagutzeko.



» Zerealak eta biodibersidadea Mungiako Aste Berdeko protagonistak

Mungiako Udalak, urtero lege, Aste Berdea ospatu dau bagileko lehen astean; eta horren barruan ingurumena jagoteko eta baloratzeko hainbat ekintza antolatu ditu. Hasteko, bagilaren 3an, eguna, heldu eta familientzako tailerra eskaini da 18:00etatik aurrera, udaletxeko erakusketa aretoan; horren bidez, partaideei zerealen jatorria eta eurokaz pasta lortzeko egin beharreko prozesua zein dan azaldu jake.



» Landara azoka

2020 urteko Landara azoka ezin izan zan egin pandemiaren ondorioz; baina, aurtan, joan dan apirilaren 17an, Bertoko Landareen XIV. Azoka antolatu da atzera Mungian. Azokara joan ziranek landarak, nekazaritzako makineria eta elikagaien erakusketa ederraz gozatzeko aukerea izan eben. Horren ganera, tailerrak eta oparien zozketea bere egin ziran.

Mungiako Landara Azokak harrera ezin hobea izan eban mungiarren aldetik, izan bere, Foruen Enparantza eta Euskal Pizkundearen etorbidearen eremua jendez ganezka egon zan.

» Umorea izan zan Mungiako Liburu eta Disko Azokaren protagonista nagusia

» Apirilaren 9tik 18ra bitartean, Matxin Plazak euskal kulturaren erakusleho izan diran 14 erakustoki jaso zituan

Mungiako Liburu eta Disko Azokaren edizino barria antolatu zan apirilean, Euskadiko Liburu Ganbararen eskutik, Mungiako Udalaren, Eusko Jaurlaritzaren, Bizkaiko Foru Aldundiaren eta Euskadiko Editoreen Elkartearen laguntzagaz. Bisitariek, apirilaren 9tik 18ra bitartean, euskal kulturaren zein kanpokoaren adierazgarri izan diran lanak ikusi ahal izan ditue Matxin Plazan liburu-dendek, banatzaileek eta argitaletxeek antolatutako erakustokietan.

Gaia dala eta, aurtun umorea izan da azokaren ardatza, izan bere, Asier

Muniategik, Euskadiko Liburu Azoken koordinatzaileak, azaldu ebanez, "umore eta alaitasunaren beharrean bizi gara gaur egun". Horren ganera, Muniategik adierazo eban azokaren azken helburua irakurteko zaletasuna bultzatzea eta liburuei protagonismoa emotea dala.

Ganera, aurtengo gaiagaz lotuta, Jon Arretzek hitzaldi bat eskaini eban Torrebillelako Kultur Aretoan

Umorea izan da, beraz, aurtengo azokako protagonisteia, eta horri lotuta azpimarratu behar da Jon Arretxe idazleak, egunean, hilak 15, Torrebillelan eskaini eban hitzaldia.



El Humor, protagonista principal de la Mungiako Liburu eta Disko Azoka

Del 9 al 18 de abril, quienes nos visitaron y se acercaron al municipio pudieron disfrutar con trabajos culturales representativos de Euskadi y de fuera de ella en los puestos organizados por las tiendas de libros, distribuidoras y editoriales. En esta nueva edición el humor fue el protagonista del evento.

» Udabarri honetan literaturaz jantzi dira gure kaleak

"Ene, zer da behean ganean dagoan esaldi hau?" Seguru zeuk bere ikusi dozula baten bat. Ba, bai, apirilaren 23tik aurrera, herriko lau lekutan euskal idazleen esaldiak irakurteko aukera daukagu.

Ekimen honen helburua literatura gure egunerokora ekartea eta herritarroi hausnartzeko bidea emotea da. Horretarako, lau leku estrategiko aukeratu dira. Esaldi horreen alboan QR kode bat jarri da testu originalaren zati handiagoa irakurri ahal izateko (proiektuaren web-orrian).

Aukeratu diran idazleak Juan Kruz Igerabide, Gabriel Aresti eta Beatriz Chivite idazle ezagunak dira, baina Institutuko ikasleek bere badaukie euren lurzoru zatitxua; izan bere, laugarren esaldia eurok eta irakasle batek idatzitako "Aitita-amamen guda zibila" liburutik aterata da.

Esaldi horreen bidez, Mungiak "Inspirarte" izeneko proiektuagaz bat egin dau. Proiektu horretan Bizkaiko beste hainbat herri bere hartzen dabe parte, kasurako, Bilbok, Gallartak edo Sopelak.

» Idazketa eta esataritza sariak



Bagilaren 2an banatu ziran aurtengo lpuin, mikroipuin, erreportaje eta esataritza lehiaketetako sariak. Aurtengo edizinoak barrikuntza bi izan ditu: mikroipuin lehiaketa eta esataritza saria. Zorionak irabazleei!!!!

Lanak ikusteko, sartu hemen:

<https://www.mungia.eus/idatziak-eta-argitalpenak>

» Ganadu azokaren akabuko nobedadeak

Ganadu azoka sustatzeko ahaleginak egiten gabilz. Mungia da, hilean behin, mota honetako azokari eusten deutson Bizkaiko udalerrri bakarra; eta azoka horri indarra emeteko, jarduera barriak antolatu dira: poni-ganeko ibilaldiak umeentzat, Quincocan txakur-egoitzan txakurrak adoptatzeko aukerea eta, horren ganera, barikuetako plazan izaten doguzan hainbat postu bere ekarri dira ganadu feriara.



» Musika, umorea, zinea eta dantza Mungiako udako kultura programazinoko protagonistak



Mungiako Udalak udako kultur-ekintza ugari antolatu dauz datozan asteetarako. Izan bere, kultura-programazinoa indartu egingo da normalean San Pedro jaiak ospatzen diran egunetan, hau da, bagileko akabuko asteburuan eta garagarrireko lehenengoan. Izan bere, Jai Batzordeak, aurtan bere, jaiak bertan behera ixtea erabaki dau osasun-egoera dala eta. Ganera, garagarrilean zehar, aire-zabaleko zinea eskainiko da eguenero eta kaleko antzerkia barikuro.

Musikea, umorea eta dantza izango dira protagonistak egun honeetan eta, besteak beste, Olatz Salvador eta Antton Telleria izango doguz geure artean, zelan edo halan "jaien giroari bizirik eusteko", baina beti bere COVID-19aren aurreko segurtasun-neurri guztiak beteko dirala bermatuta.

Programazinoaren zatirik handiena Olalde Aretoan antolatuko da; eta, segurtasun eta pertsona-edukiarela dala eta, ikusleek euren gonbidapenak

Olaldeko leihatilan eskuratu beharko ditue aurretik. Lagun bakoitxak, gehienez, 4 gonbidapen hartu ahal izango dauz ekitaldiko.

Olatz Salvador kantautoreak estreinatua dau udako programazinoa, bagilaren 25ean, 20:00etan, 'Aho Uhal' lana aurkeztuz. Hurrengo egunean, barriz, Antton Telleriak bete dau aretoa umorez 'Nekatutak' (+16) bakarriketaren saio bi eskainiz; 19:00etan eta 22:00etan.



Música, humor, cine y baile en la programación cultural del verano en Mungia

Mungia celebrará durante las próximas semanas una serie de eventos gratuitos organizados desde el Ayuntamiento. Así, se reforzará la programación cultural en las fechas en las que tradicionalmente se celebran las fiestas de San Pedro, que la Comisión de Fiestas ha decidido suspender por segundo año consecutivo por la actual situación sanitaria.

Bagilaren 29an, Taket Mungiako Bertso Eskolak antolatutako bertso-saioaz gozatzeko aukerea izan dogu Andra Mari Gunean, 13:00etan; bertan ikusi ahal izan doguz Miren Amuriza, Aitor Esteban, Amets Arzallus eta Unai Iturriaga; eta, ohiko lez, Benar Mandaluniz aurkezle lanetan. Arratsaldean, Tomaxen Abenturak heldu da Olalde Aretora, 'Adi, grabatzen, ekin' haurrentzako ikuskizunagaz; honetan bere, saio bi eskaini dira; bata, 18:00etan eta, bestea, 20:00etan. Bagilaren 30ean, Los Cinco Bilbainos ikusi eta entzun ahal izan doguz oholta berean, 19:00etan.

Garagarriaren 2an, 'Amilotx Barriro Dantzan' dantza-ikuskizunaren saio bi eskaini dira; 19:30ean eta 22:00etan.

Garagarriaren 3an, 'Bataklan Kabaret' show-a izan dogu Olalden, 19:00etan eta 22:00etan; eta, amaitzeko, Lukiek taldeak bere kontzertua eskaini dau bertan garagarriaren 8an, 20:00etan.

Kultura Kalean

Garagarriak	Garagarriak	Garagarriak	Garagarriak	Garagarriak
2 de julio	8 de julio	9 de julio	15 de julio	16 de julio
Legarda aterpean	Matxin Plazan	Matxin Plazan	Matxin Plazan	Matxin Plazan
20:00 GANSO & CIA KONPANIAREN "PANOLI KABARETA" KALE MUSIKIZUNA ESPECTACULO DE CALLE Toda la noche Espectáculo con texto	22:00 "TIBURÓN BLANCO" PELIKULEA	20:00 ROJO TELÓN ANTZERKI KONPANIAREN "NUDO" KALE MUSIKIZUNA ESPECTACULO DE CALLE Toda la noche Espectáculo con texto	22:00 "EN GUERRA CON MI ABUELO" PELIKULEA	20:00 ZIRKU GALA
22 de julio	23 de julio	29 de julio	30 de julio	
Legarda aterpean	Legarda aterpean	Matxin Plazan	Matxin Plazan	
22:00 "AKELARRE" PELIKULEA (COMEDIA)	20:00 TRAPU ZARRA ANTZERKI TALDEAREN "TURISTREATZEN" ANITZELANA TEATRO (COMEDIA)	22:00 "BOHEMIAN RHAPSODY" PELIKULEA	20:00 SHAKTI OLAIZOLA ZIRKU KONPANIAREN "BALDIN BADA" KALE MUSIKIZUNA ESPECTACULO DE CALLE	

Matxin plazan egingo diran ekintzak, euria egin ezkerro, Legarda aterpean eskainiko da.
Las actividades programadas en Matxin plaza, en caso de lluvia, serán en la plaza de Legarda.

Sarrerea doan, baina gonbidapena hartu behar da aurretik Gaztegunean.
Informazio gehiago: www.mungia.eus orrian.

Entrada gratuita, pero previamente se deberá adquirir una invitación en el Gaztegun.

Más información en www.mungia.eus.

MUNGIA UDALA

» Baietz igarri! Ostalaritzan euskeraz olgetako aukera barriro

Maiatzetik eta San Pedroetara bitartean, "Baietz igarri" lehiaketa barriro bueltatu da taberna eta jatetxeetara.

Aho-zapietan agertu diran galdera eta askakizunen bidez, bertoko esakuneen ganean daukagun jakituria erakutsi behar izan dogu. Establezimendu guztietan banandu dira zapiak eta kutxak. Parte hartzeko modua erraza izan da: aho-zapian erantzun zuzena jarri, zozketarako telefonoa idatzi eta kutxan sartu.

Asmatzen daben parte-hartzaile guztien artean iphone bat zozkatu da garagarriaren 2an.



» Ez dakizula oindino zer dan MUGIMENT KIROLTXARTELA?

Txartel birtual bat da, zeure kirol instalazinoa eta programeari atxikitako ganerako herrietako instalazinoak erabilteko eskubidea emoten deusuna. Txartel birtuala denez, **mugiment kiroltxartela** aplikazinoa instalatu besterik ez da egin behar; Google Play eta App Storen dago eskuragarri.

Holan, abantailak baino ez doguz topauko:

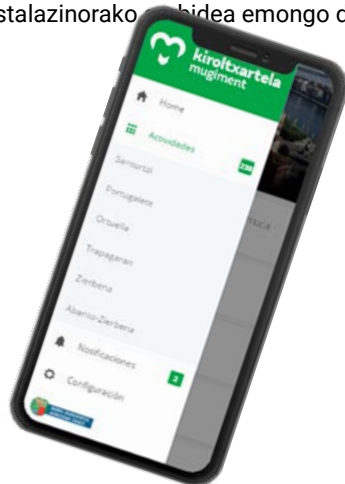
Mungia Kiroldegiko urteko abono bakarragaz, edozein udalerritan praktikatu ahal izango dozu jarduera fisikoa.

Eta, ganera, ordutegi zabalagoa dakar abonatuentzat, izan bere, instalazino gehiagotara sartzeko modua daukie eta.

Zelan erabili?

- Instalatu **Mugiment kiroltxartela** mugikorrean.
- Erregistratu datu pertsonalak, email helbidea eta NAN zenbakia emonda; abonatu zaran instalazinoaren izena bere zehaztu beharko dozu bertan.

- Zehaztutako erakundean izena emonda zagozala egiaztatu ostean, jakinarazpena jasoten dozunean, **mugiment kiroltxartela** erabilten hasi zeintekiz.
- Kirol instalazinoan sartzean, "txartel birtuala" eta NAN agiria erakutsi behar dira.
- Instalazinoan langileak mugikorrean egiaztatze kodea sartu eta sarrerea erregistratuko dau; horren bidez, instalazinoan sartze bidea emongo dau.



¿Que no sabes todavía qué es MUGIMENT KIROLTXARTELA?

La KIROLTXARTELA es la TARJETA VIRTUAL gratuita que permite acceder a los centros deportivos de los municipios que estén adscritos a su programa.

Únicamente hay que ser abonada o abonado anual de una instalación municipal, descargarse la APP correspondiente y disfrutar de cualquiera de las otras instalaciones SIN COSTE ADICIONAL. ¡Solicítala ya!

» El Ayuntamiento de Mungia pone en marcha la opción de realizar reservas telemáticamente

Mungia Kiroldegiko abonatu guztien eskura jarri dau erreserbak era telematikoan egiteko aukerea

Erreserbak aurrez-aurre zein telefonoz egin baleiteke bere, Kirol Sailak online-erreserba sistema ezarri dau muskulazino, kardio eta multiaktibitate jardueretarako, plazak eskuratzea errazagoa izan daiteke. Horren ganera, laster salmenta terminal baten eskainiko dira zerbitzu telematikoak.

El Departamento de Deportes ha implantado un sistema de reservas online para las modalidades de musculación, cardio y multiactividad, con el objetivo de que las personas usuarias puedan acceder a una plaza de una forma más sencilla. **Esta digitalización de los servicios se complementará próximamente con una TPV (Terminal Para Venta) en la entrada del polideportivo para facilitar los procesos administrativos.**



Con el inicio del curso de actividades 2020-2021, el Polideportivo decidió modificar y ampliar su sistema de reservas, que venían haciéndose de forma presencial o telefónica. Así, las reservas pueden ahora realizarse a través de:

- La [página web del Ayuntamiento](#)
- El [enlace https://kirolsaila.mungia.eus](https://kirolsaila.mungia.eus)

Esta nueva herramienta facilita el proceso de reservas, ya que puede hacerse desde cualquier dispositivo, y permite también quedarse en lista de espera si la actividad reservada estuviera ocupada. Además, también se habilitará la posibilidad de reserva online las instalaciones, cursos y resto de servicios ofrecidos.

» Uda-pasa artistiko eta Kirol uda-pasaren bitartez, uda, kulturaz eta kirolez blai



Mungiako Udalak umeentzako kultur eta kirol jardueraz beteriko uda antolatuko dau, Kirol uda-pasaren eta Uda-pasa artistikoaren bitartez, beharrezko segurtasun-neurri guztiak beteta kasu bietan. Aurreko urteetan legez, Kirol Sailak Mungiako umeen Kirol Uda-pasa prestatu dau, asteroko txandetan antolatuta, bagilaren 21ean hasi eta irailaren 3ra arteko epean.

Ganera, Udalak euskerazko Uda-pasa artistiko berezi bi antolatuko dauz. Umeen artean musika, dantza, arte eszeniko eta

arte plastikoetarako zaletasuna biztutea dauka helburu. Horretarako, metodo atsegina eta interaktiboa erabiliko da, hau da, "umeek olgau, interpretatu, musika egin, kantatu eta dantzatu egin beharko dabe".

Kirol-jardueri jagokenez, 2007 eta 2016 artean jaiotakoei zuzenduta dagoz eta askotarikoak dira. Edade baktxera egokituta egongo dira eta adiskidetasuna, lankidetzeta, gaintitzea eta antzeko jarrerak eta jokabideak sustatuko dauz.

Egoera epidemiologikoa dala eta, ez

da jateko zerbitzua eskainiko, baina eragozpen hori konpentsatzeko, ordutegia 14:30ak arte luzatuko da eta umeek hamaiketako bi ekarri beharko dabez.

Ganera, aurtan, proba pilotu moduan, igeriketa ikastaroak sartu dira programa honen barruan, goizeko hirugarren blokean (13:00-14:30), hain zuzen bere. Instalazioetan antolatuko diran jardueretatik aparte, osasun-egoerak horretarako aukera emoten badau, "udalerritik kanpo aire zabaleko jarduerak egiteko asmoa" bere badago.

Kirol Saila
Departamento de Deporte

UDAPASA 2021

MAIATZAK 10: KIROI UDAPASEAN IZENA EMOTEKO EPEA HASIKO DA
El 10 de mayo comienza el plazo de inscripción para el Kirol Udapasa

- EDADIA: 2007 ETA 2016 ARTEAN JAIOETAKOAK
- ALDIA: BAGILAREN 21etik AURRERA, UDA OSOAN
- MATRIKULAZINA: ASTE BETEKO TXANDAK, GURA DAN BESTE ASTE AUKERATZEKO EREA
- Edad: para niñas y niños nacidos entre el 2007 y 2016
- Periodo: a partir del 21 de junio durante todo el periodo estival
- Matriculación: turnos semanales, posibilidad de elegir cuantas semanas se quiera

INFORMAZINO GUZTIA KIROI DELEGIA ETA UDALAREN WEBGUNEAN EGONGO DA ESKURAGARRI, MAIATZAREN 4tik AURRERA
La información completa estará disponible en el polideportivo y en la página web del Ayuntamiento a partir del día 4 de mayo

16 mungia gure herria

Uda-pasa deportivo y artístico

Este verano, las niñas y niños tendrán oportunidad de participar en distintas actividades deportivas y artísticas en el programa Uda-pasa. Entre las novedades, el Uda-pasa deportivo incorpora este año un cursillo de natación. Entre las actividades artísticas, está la posibilidad de aprender danza moderna, clásica y euskal dantzak. A estas actividades le acompañarán las disciplinas de música y canto. Por otra parte, las artes escénicas también tendrán su espacio donde se practicará la expresión

corporal, proyección vocal y mimo entre otros.

También habrá espacio para el arte plástico, y se trabajarán técnicas especiales y se prepararán decorados y disfraces. Además, el último día de cada turno se organizará un concierto para las familias. Los turnos se dividirán entre el 1 al 14 de julio (1er turno) y del 15 al 28 (2º turno). Todas estas actividades están dirigidas a niñas y niños con fecha de nacimiento entre el 2009 y 2017.

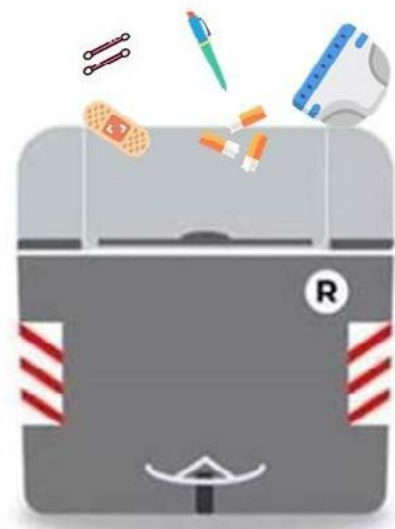
» Eskatu edukiontzi marroiaren giltza Herriarrentzako Arreta Zerbitzuan

Edukiontzi marroian mota honetako hondakinak bota ahalko dira:

- Martiaren 1etik aurrera, animalia jatorrizko hondakin prestatutak zein gordinak (okelea, hestekiak, arraina eta itsaskiak, arrautza hondakin eta azalak, hazurrak eta gaztaia).
- Landare jatorrizko hondakin prestatutak zein gordinak (barazkiak, lekaleak, frutea, pastea, arroza eta haziak).
- Baratzeko hondarrak, landareak eta lorak, neurriz. **Ez dira inausketa eta bedar hondarrak jasoko, autokonposta egin behar da.**
- Infusino boltsatxuak, kafe hondarrak, ogia, galletak eta opilak, frutu lehorrak, azalak, fruta-hazurrak eta kortxo naturalezko tapoiak.
- Jatekoagaz lohitutako sueteko papera, paperezko mahai oihalak, kartoizko arraultza-kutxak, kartoi ondulatu lohia (danak materia organikoaz lohituak).
- Izozkietako euskarriak, brotxetetako eta hortzetako zotzak eta antzekoak.
- Txikoria, algak, txori-jana, gozokiak eta zerealak, uruna eta mermeladea.

HONDAKIN ORGANIKOAK, MARROIRA

BIRZIKLAEZINAK, OSTERA, GRISERA



- Konpostagarriak diran boltsa, bilkari eta tresnak.

Errefusara mota honetako hondakinak bota beharko dira (edukiontzi grisa):

- Etxeko hondakin arrunt birziklaezinak.

Gaikako bilketarako sisteman aukerarik izan ez eta galarazota ez dagozanak.

- Ondo itxitako boltsetan sartuta, barrukoak kanpora urten ez daian.

Argibide gehiago: www.mungia.eus

Solicita la llave para el contenedor marrón en el SAC

Se podrán depositar en el contenedor MARRÓN:

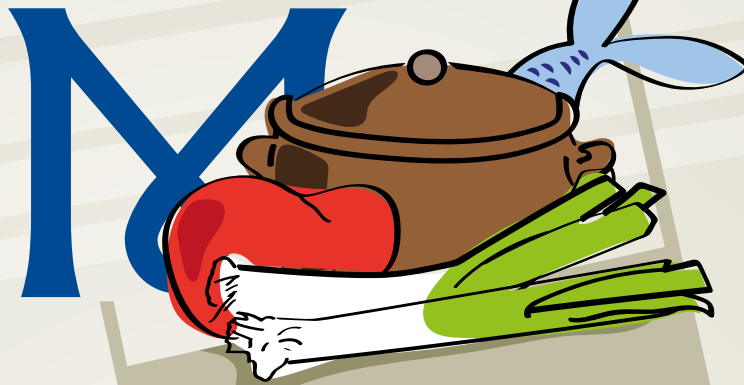
- Restos de origen animal cocinados o crudos (restos de carne, embutidos, pescado y marisco, restos de huevo y sus cáscaras, huesos y queso). A partir del 1 de marzo.
- Restos de origen vegetal cocinados o crudos (restos de frutas, verduras, legumbres, hortalizas, pastas y arroces, semillas).
- Restos de flores y plantas, restos de la huerta. No se recogen los restos de poda y hierba, se debe realizar autocompostaje.
- Posos y filtros de café, bolsitas de infusiones, restos de pan,

galletas y bollería, frutos secos y sus cáscaras, huesos de fruta y tapones de corcho natural.

- Papel de cocina, servilletas y manteles de papel, hueveras de cartón y cartón ondulado sucio (todos ellos impregnados de materia orgánica).
- Palillos para brochetas u otros alimentos, palos de helado y similares.
- Achicoria, algas, alpiste, caramelos y golosinas, cereales, harina, mermelada.
- Bolsas, envases y utensilios que sean compostables.

Pil Pilean

Mungiharro *egutegia 2022* *Sasoian sasoikoak*



» 'Sasoian sasoikoak' gaiaren inguruan jorratuko da Mungiharro argazki-lehiaketako edizino Barria

» Irabazleak 300 euroko bonua jasoko dau Mungiako establezimenduetan erabilteko eta, horren ganera, partaide guztiak sartuko dira Mungiako turismo-establezimendu baten sorpresa-pack baten zozketan.

Abiatu da Mungiako Udalak antolatutako Mungiharro argazki-lehiaketaren edizino barria. Aurrekoetan legez, biztanleak izango dira 2022ko egutegian agertuko diran argazkien egileak. Aurtengo gaia 'Sasoian sasoikoak' da. "Geure-geureak diran irudiak erakutsi gura deusueguz, geure gastronomia, bertoko jeneroak, sasoikoak, naturalak... geure-geureak", adierazi dabe Udaleko ordezkariak.

Oingo honetan parte hartu gura daben mungiarrek 2021eko urriaren 20ra arte entregatu ahal izango ditue

euren lanak; modu telematikoa (mungiarren.egutegia@gmail.com helbidera bidalita), modu presentzialean (Herritarrentzako Arreta Zerbitzuan CD batean entregatuta) zein posta arruntaren bitartez udaletxera bidalita. Kasu guztietan izango da beharrezkoa honako datu honek emotea: egilearen izen-abizenak, helbidea, harremanetarako telefono zenbakia, posta elektronikoa eta, ganera, argazki bakotxaren datuak (izenburua, tokia, kokapena, data eta urte-sasoia).

Apoyando al comercio local

La imagen que más votos reciba será la portada del calendario municipal 2022, y por si fuera poco, la persona ganadora recibirá un bono de 300 euros para que lo use en los comercios del municipio; de esta forma, viendo la situación que están sufriendo el comercio y la hostelería, queremos dar un empujón al consumo local. Para finalizar, habrá una sorpresa para todas las personas participantes.



MUNGIA
UDALA

www.mungia.eus



ARGITARATZAILEA:
MUNGIako UDALA: Trobika, 1 / 48100 Mungia <Bizkaia>
Tel. 94 674 12 16
komunikazioa@mungia.eus / www.mungia.eus

ALE KOPURUA: 7.000 • LEGE GORDAILUA: BI-2224/2012

